

**A ZULU MANUAL: OR, VADE-  
MECUM; BEING A COMPANION  
VOLUME TO "THE ZULU-KAFIR  
LANGUAGE", AND THE  
"ENGLISH-ZULU DICTIONARY"**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649026036

A Zulu Manual: Or, Vade-Mecum; Being a Companion Volume to "The Zulu-Kafir Language", and the "English-Zulu Dictionary" by Charles Roberts

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.  
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

[www.triestepublishing.com](http://www.triestepublishing.com)

**CHARLES ROBERTS**

**A ZULU MANUAL: OR, VADE-  
MECUM; BEING A COMPANION  
VOLUME TO "THE ZULU-KAFIR  
LANGUAGE", AND THE  
"ENGLISH-ZULU DICTIONARY"**



A ZULU MANUAL

OR

VADE-MECUM

## AFRICAN LANGUAGES.

BY THE SAME AUTHOR.

**An English-Sulu Dictionary.** By the Rev. C. ROBERTS. Second Edition. Crown 8vo. 6s. net.

**The Sulu-Kafir Language.** By the Rev. C. ROBERTS. Third Edition. Crown 8vo. 6s. net.

**Dictionary and Grammar of the Congo Language.** By W. H. BERTHELEMY. Demy 8vo. £1 1s. Appendix. Demy 8vo. 10s. 6d.

**Comparative Grammar of South African Languages.** By W. H. T. BLOOM, Ph.D. 2 parts in 1 vol. Post 8vo. 16s.

**Dictionary of the Asante or Fante Language.** By J. G. CHESTNUT. With Grammatical Introduction and Appendices on the Geography of the Gold Coast. Demy 8vo. £1.

**A Language-Study based on Nantu: an Inquiry into the Laws of Root Formation, &c.** By F. W. KOLBE. Demy 8vo. 6s.

**Outline for the Elements of the Kiswahili Language.** By L. KRAPP. Demy 8vo. 7s. 6d. net.

**Dictionary of the Swahili Language.** By L. KRAPP. Royal 8vo. 10s. 6d. net.

**Concise Grammar of the Malagasy Language.** By G. W. PARKER. Crown 8vo. 5s.

**Grammar of the Mauna Language.** By C. ROBINSON. Crown 8vo. 5s.

**Somali-English and English-Somali Dictionary.** By FR. K. DE LAROSIERE. Imperial 16mo. 12s. net.

**Practical Grammar of the Somali Language.** With a Manual of Sentences. By FR. E. DE LAROSIERE and FR. C. DE SAMPONT. Imperial 16mo. 12s. net.

**Comparative Grammar of the South African South Languages.** By J. TROTTEN. Super-royal 8vo. £1 5s.

**Grammar and Dictionary of the Bobangi Language.** By JOHN WHITEHEAD. Crown 8vo. 10s. 6d. net.

**English-Herero Dictionary.** With an Introduction to the study of Herero and Bantu in general. By F. W. KOLBE. Crown 8vo. 18s.

LONDON: KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO., LTD.  
PATERNOSTER HOUSE, CHANCERY CROSS ROAD, W.C.

A  
ZULU MANUAL  
OR  
VADE-MECUM

BEING

A COMPANION VOLUME TO

"THE ZULU-KAFIR LANGUAGE," AND  
THE "ENGLISH-ZULU DICTIONARY"

BY THE

REV. CHARLES ROBERTS

AUTHOR OF "THE SOUTH AFRICAN TRAVELLERS' HANDBOOK, FOR THE USE OF THE  
ARMY AND THE NAVY"; "THE ZULU-KAFIR LANGUAGE SIMPLIFIED FOR  
ENGINEERS"; "ENGLISH-ZULU DICTIONARY"; "WEEK BY WEEK IN ZULU"  
ETC.

*"Scribendi recte sapere est et principium et fons."*—HORACE.

LONDON

KEGAN PAUL, TRENCH, TRÜBNER & CO. LTD.  
PATERNOSTER HOUSE, CHANCERY LANE

1900

29

0072

243

185066

LONDON

PRINTED BY HILBERT AND RIVINGTON, LTD.  
ST. JAMES'S HOUSE, CANNONWALL, E.C.

YRANOL: 200 0



## PREFACE

THE work now offered to the public has been specially prepared to meet the requirements of some who, having studied the "Zulu-Kafir Language, &c.," and the "English-Zulu Dictionary," have found that, in reference to the difficult parts of the language, such as the grammar and the dictionary, more light is needed. Among other things, the copious examples will, as illustrating the rules, be of service to them. The desirability of preparing a companion volume to the above was, some time ago, suggested to the author. Botanical and Geological terms, as well as those of Natural History, have been arranged in a convenient form. Various other additions have also been made, partly with the object of assisting those missionaries who are accustomed to attend the sick, and prescribe for them simple remedies. The writer knows from early experience the necessity of becoming acquainted, in the native tongue, both with the parts of the human body and the names of ordinary diseases. The author has also suggested methods of committing to memory long and unknown foreign words. To write chapters on mnemonics does not, of course, come within the scope of the present volume; but attention to the simple rules given will greatly assist in the acquisition of a useful vocabulary.

The remarks, as to the superstitions of the South-African natives, will enable the reader to understand what would otherwise be unintelligible.

The preparation of this work has, for several months, early and late, absorbed much of the leisure of a busy man who believes that it will be as useful to beginners and others as the books which, for many years, have been favourably received.

## CONTENTS

	PAGE
Objective Verbs, additional examples of . . . . .	1
The Causative form embraces two ideas . . . . .	1
To express "completely" or "thoroughly" done . . . . .	2
How some words in "ka" form the Causative, also verbs in "la" . . . . .	2
The Reflective form compared with the Hebrew Hithpael . . . . .	3
On Reciprocal verbs . . . . .	3
Colloquial contractions with examples . . . . .	4
Exercises on the contractions, with Vocabulary . . . . .	5
On the use of "sa" and "se" . . . . .	5
The Passive voice is, as in the Hebrew, used for the Active . . . . .	6
Some Verbs are used with "na" . . . . .	6
Hyperbole, as a figure of speech . . . . .	7
On Irony, and how used in Zulu . . . . .	8
Special emphasis in the Imperative mood . . . . .	8
On the particle "si" as used before a monosyllabic root . . . . .	9
What the Verb repeated indicates . . . . .	9
The use of threats . . . . .	10
To intensify an action, or reduce its force . . . . .	10
On the Duplication of Nouns . . . . .	11
Physiological terms such as those of the head, neck, trunk, &c. . . . .	12
On Diseases, Fractures, Wounds . . . . .	14
Exercises with Notes and questions . . . . .	16
Numerous Examples with questions . . . . .	17
Exercises for translation with vocabulary . . . . .	36
Use of the verb "Ukuti," having eight or more different meanings . . . . .	39
On Diminutive nouns . . . . .	42
Simple form of . . . . .	42
Double form of . . . . .	43
Exercise for translation with vocabulary . . . . .	43
On Botanical terms . . . . .	44